

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ ПРО ВАКЦИНУ

Рекомбінантна вакцина проти оперізувального лишая: що потрібно знати

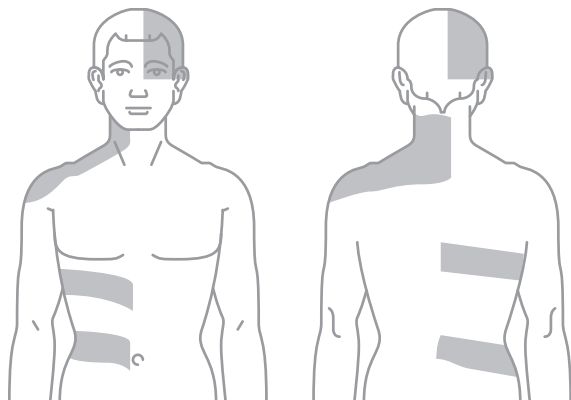
Many Vaccine Information Statements are available in Ukrainian and other languages.
See www.immunize.org/vis

Багато інформаційних бюлетенів про вакцини доступно українською та іншими мовами.
Див. www.immunize.org/vis

1. Навіщо робити щеплення?

Рекомбінантна вакцина проти оперізувального лишая може запобігти захворюванню на оперізувальний лишай.

Оперізувальний лишай (також відомий як оперізувальний герпес або просто герпесний висип) – це болісний шкірний висип, зазвичай з пухирцями. Окрім висипу, оперізувальний лишай може викликати жар, головний біль, озноб або розлад шлунку. Зрідка оперізувальний лишай може призводити до таких ускладнень, як пневмонія, проблеми зі слухом, сліпота, запалення головного мозку (енцефаліт) або смерть.



Ризики оперізувального лишая зростають із віком. Найпоширенішим ускладненням оперізувального лишая є тривалий нервовий біль, який називається постгерпетичною невралгією (ПГН). ПГН виникає на ділянках, де був оперізувальний висип, і може тривати протягом місяців або років після зникнення висипу. Біль від ПГН може бути сильним і виснажливим.

Ризик ПГН-ускладнення зростає з віком. У літньої людини з оперізувальним лишаєм більша ймовірність розвитку ПГН і більш тривалого та сильнішого болю, ніж у молодій людині.

У людей з ослабленою імунною системою також вищий ризик захворіти на оперізувальний лишай та отримати ускладнення хвороби.

Оперізувальний лишай спричиняється вірусом вітряної віспи, тим самим вірусом, який викликає вітряну віспу. Після того, як людина перехворіла на вітряну віспу, вірус залишається в організмі та в подальшому житті може спричинити оперізувальний лишай. Оперізувальний лишай не може передаватися від однієї людини до іншої, але вірус, який викликає оперізувальний лишай, може поширюватися та спричиняти вітряну віспу в тих, хто ніколи не хворів на вітряну віспу або ніколи не отримував вакцину проти вітряної віспи.

2. Рекомбінантна вакцина проти оперізувального лишая

Рекомбінантна вакцина від оперізувального лишая забезпечує надійний захист від оперізувального лишая. Запобігаючи оперізувальному лишаю, рекомбінантна вакцина проти оперізувального лишая захищає також від ПГН та інших ускладнень.

Рекомбінантна вакцина проти оперізувального лишая рекомендована для:

- **дорослих віком 50 років і старше;**
- **дорослих віком 19 років і старше, які мають ослаблену імунну систему** через хворобу або лікування.

Вакцину проти оперізувального лишая вводять двома дозами. Для більшості людей другу дозу слід вводити через 2–6 місяців після першої дози. Деякі люди, які мають або матимуть ослаблену імунну систему, можуть отримати другу дозу через 1–2 місяці після першої дози. Зверніться за порадою до свого лікаря.

Людям, які в минулому хворіли на оперізувальний лишай, і тим, хто отримав вакцину проти вітряної віспи (вітрянки), рекомендується отримати рекомбінантну вакцину проти оперізувального лишая. Вакцину також рекомендують людям, які вже отримали іншого типу вакцину проти оперізувального лишая – живу вакцину проти оперізувального лишая. У рекомбінантній вакцині проти оперізувального лишая живого вірусу немає.

Вакцину проти оперізувального лишая можна вводити одночасно з іншими вакцинами.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

3. Проконсультуйтеся зі своїм лікарем

Повідомте в пункті щеплень, якщо особа, яка має отримати вакцину:

- мала алергічну реакцію після попередньої дози рекомбінантної вакцини проти оперізувального лишаю або має будь-які важкі, небезпечні для життя види алергії;
- у даний час переживає період прояву оперізувального лишаю;
- є вагітною жінкою.

У деяких випадках ваш лікар може вирішити відкласти вакцинацію проти оперізувального лишаю до наступного візиту.

Люди з легкими захворюваннями, наприклад застудою, можуть вакцинуватися. Хворі з середньою або тяжкою формою захворювання, перш ніж отримати вакцину проти оперізувального лишаю, зазвичай мають дочекатися одужання.

Ваш лікар може надати більше інформації.

4. Ризики реакції на вакцину

- Після введення рекомбінантної вакцини проти оперізувального лишаю дуже поширеною реакцією є легкий або помірний біль у руці. У місці ін'єкції може також виникнути почервоніння та набряк.
- Поширеними побічними ефектами після введення рекомбінантної вакцини проти оперізувального лишаю є втомлюваність, біль у м'язах, головний біль, тремтіння, жар, біль у животі та нудота.

Ці побічні ефекти можуть тимчасово перешкодити вакцинованій людині в її звичайній діяльності. Зазвичай симптоми зникають самі за 2–3 дні. Навіть якщо у вас була одна з цих реакцій після першої дози рекомбінантної вакцини проти оперізувального лишаю, вам все одно слід отримати другу дозу.

Після введення рекомбінантної вакцини проти оперізувального лишаю є дуже рідкі повідомлення про синдром Гійєна-Барре (СГБ), серйозне захворювання нервової системи.

Після медичних процедур, зокрема вакцинації, люди іноді непритомніють. Повідомте лікаря, якщо ви відчуваєте запаморочення, зміни зору або дзвін у вухах.

Як і в разі з будь-яким іншим лікарським засобом, існує дуже мала ймовірність того, що вакцина спричинить сильну алергічну реакцію, іншу серйозну шкоду здоров'ю або смерть.

5. Що робити, якщо виникла серйозна проблема?

Алергічна реакція може виникнути після того, як вакцинована людина залишить клініку. Якщо ви бачите ознаки сильної алергічної реакції (кропив'янка, набряк обличчя та горла, утруднене дихання, прискорене серцебиття, запаморочення або слабкість), зателефонуйте 9-1-1 і доправте людину до найближчої лікарні.

З приводу інших ознак, які вас турбують, зверніться до свого лікаря.

Про побічні реакції слід повідомляти в Систему звітності про несприятливі події після вакцинації (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Зазвичай цей звіт подає лікар, але ви можете зробити це самостійно. Зайдіть на веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov або зателефонуйте 1-800-822-7967. Система VAERS призначена лише для повідомлень про реакції; співробітники VAERS не дають медичних порад.

6. Де можна дізнатися більше?

- Запитайте свого лікаря.
- Зателефонуйте до місцевого відділу охорони здоров'я або до відділу охорони здоров'я штату.
- Щоб отримати інструкції із застосування вакцин та додаткову інформацію, відвідайте веб-сайт Управління з контролю за якістю харчових продуктів і медикаментів (FDA) www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Зверніться до Центру контролю та профілактики захворювань (CDC):
 - зателефонуйте 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) або
 - зайдіть на веб-сайт CDC www.cdc.gov/vaccines.

Ukrainian translation of Recombinant Zoster Vaccine VIS provided by Minnesota Department of Health

